

Poesía distante: el análisis métrico, hacia su automatización y evaluación. UNED, Madrid, 2016.

# Poesía y Humanidades Digitales.

María Gimena del Rio Riande.

Cita:

María Gimena del Rio Riande (Diciembre, 2016). *Poesía y Humanidades Digitales. Poesía distante: el análisis métrico, hacia su automatización y evaluación. UNED, Madrid.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/134>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pdea/xr0>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*



Prose



Poetry

Poesía y Humanidades Digitales.  
*Vino viejo en odres nuevos*

Gimena del Rio  
(IIBICRIT-CONICET)

Qué es la poesía? Por qué la poesía?

Quae nihil aliud est quam **fictio rhetorica in musicaque  
poita**

(la poesía es una ficción elaborada, según el arte de la  
retórica y música)

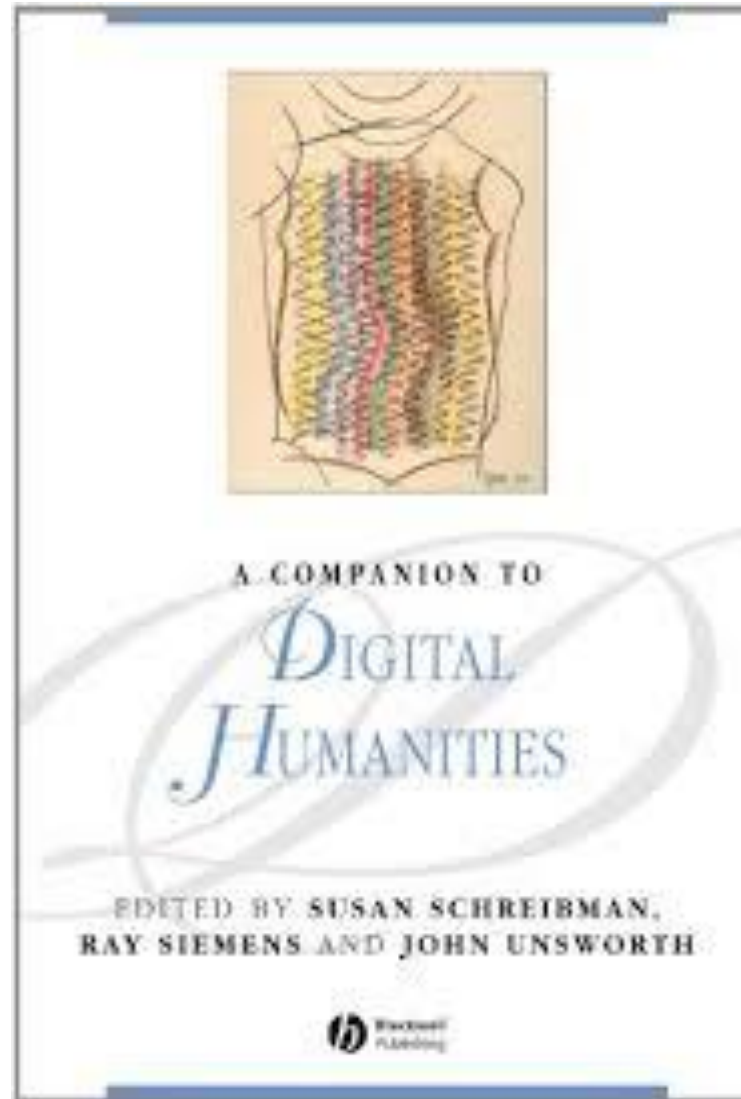
*De Vulgari eloquentiae II, IV, 2*

cualquier tentativa de reducir la esfera de la función poética a la poesía o de confinar la poesía a la función poética, sería una tremenda simplificación engañosa.

(Roman Jakobson, *Linguistics and poetics*, 1958)

Poesía e Informática Humanística

# A Companion to Digital Humanities



## A Companion to Digital Humanities

---

54 occurrences of **poetry**

[\[Clear Hits\]](#)

---

**4** [Notes on Contributors](#)

[Foreword: Perspectives on the Digital Humanities](#)

[The Digital Humanities and Humanities Computing: An Introduction](#)

**3** **Part I: History**

**1** [1. The History of Humanities Computing](#)

[2. Computing for Archaeologists](#)

[3. Art History](#)

[4. Classics and the Computer: An End of the History](#)

[5. Computing and the Historical Imagination](#)

**1** [6. Lexicography](#)

[7. Linguistics Meets Exact Sciences](#)

**1** [8. Literary Studies](#)

[9. Music](#)

[10. Multimedia](#)

[11. Performing Arts](#)

[12. "Revolution? What Revolution?" Successes and Limits of Computing Te](#)

**16** **Part II: Principles**

[13. How the Computer Works](#)

**1** [14. Classification and its Structures](#)



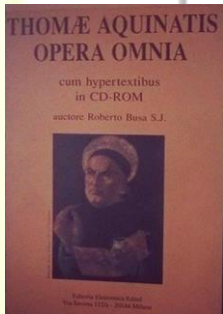
**8.**

## **Literary Studies**

Thomas Rommel

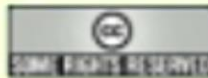
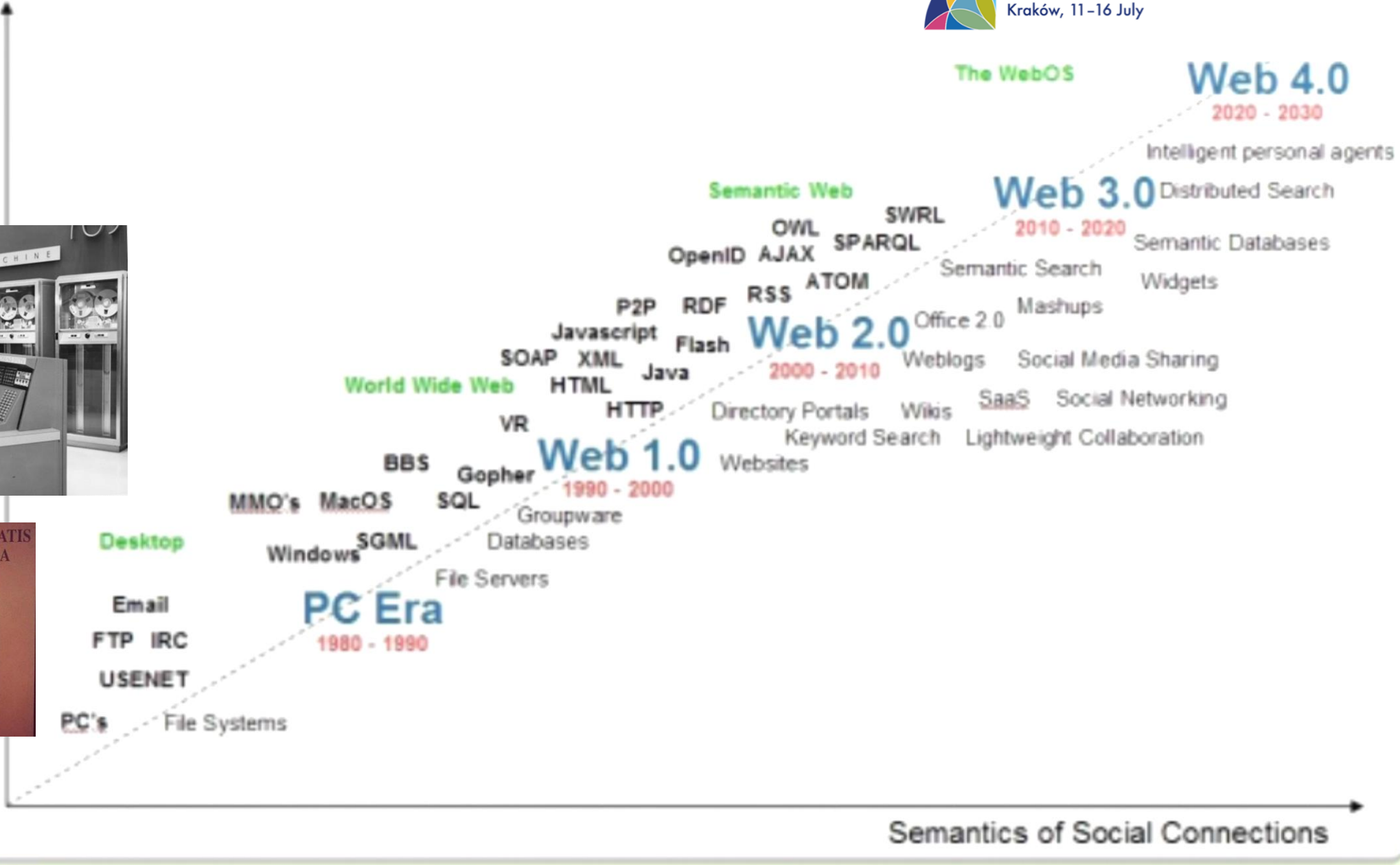
Right from the very beginning, humanities computing has always maintained its multi-dimensional character as far as literary genre, socio-cultural context and historic-geographical provenance of literary texts is concerned.

Studies have focused on **poetry** , drama, and narrative from antiquity to the present day.



1949

ion Connections



Source: Radar Networks & Nova Spivack, 2007 – www.radarnetworks.com

Fig. 1. Posible evolución de la Web según Nova Spivack (2007)

- 1964: *Literary and Linguistic Computing Centre (LLCC)* University of Cambridge
- 1965: Congreso U. Yale, *Computers for the Humanities?*
- 1966: *Computers and the Humanities*
- 1973: *Association for Literary and Linguistic Computing (ALLC)*
- A. Zampolli, *Linguistica matematica e calcolatori*
- 1980: Susan Hockey, *A Guide to Computer Applications in the Humanities*
- 1987: *Text Encoding Initiative*
- 1998: *Seminario permanente Humanities Computing (U. Virginia)*
- 2001: *Master in Humanities Computing*
- 2004: *A companion to Digital Humanities*

# Hypertext. U. of Brown (1974).

<https://news.brown.edu/articles/2016/05/hypertext>



## Back on a forward-thinking film

"Educational Experiment in English and Computer Science at Brown University" documents an early digital humanities project at Brown in the early 1970s. Scholars gathered recently to view the film and discuss the legacy of the project.

Where meter meets mainframe: An early experiment teaching poetry with computers

- 1990: primer sitio web (Berners-Lee)
- 1992: *Dante's inferno* (SGML)
- 1996: *The World of Dante* <http://www.worldofdante.org/>

**THE WORLD OF DANTE**

INFERNO = PURGATORIO = PARADISO    Read: Inferno Revealed    1,001 people like this

Gallery   Maps   Music   Timeline   Search   Teacher Resources   About

## INFERNO

Dante's *Inferno*, widely hailed as one of the great classics of Western literature, details Dante's journey through the nine circles of Hell. The voyage begins during Easter week in the year 1300, the descent through Hell starting on Good Friday. After meeting his guide, the eminent Roman poet Virgil, in a mystical dark wood, the two poets begin their descent through a hateful world of painful shades, horrifying tortures, and astounding punishments.

This edition of the *Inferno* is edited in XML (Extensible Markup Language), which allows users to perform searches for a wide range of entities across the entire poem. Above the Italian and English texts users will see a hand listing six categories. Click on any of these terms for a list of the Creatures, Deities, Images, People, Places, and Structures found in each canto. Information will appear 1) as abbreviations in the margin between the Italian and English versions (in *PL* for *Place*) and 2) in list form to the right of the English translation. Click on any terms listed under the categories for additional information. Readers can view at a glance the wide range of expressions that Dante used to characterize people, places, creatures and other entities throughout the poem.

Every canto also contains visual material, keyed to specific passages. Click on Images to view a list of the visual material available for each canto. To view the images click on the terms or names in the right margin. Follow the links for additional information on the images. The letter I between in the margin between the English and Italian texts indicates the passage which the

Inferno Text:  
English-Italian

Select Cantos  
Inferno





## Hispanic Seminary of Medieval Studies

### ***A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language*** by David Mackenzie

### **Fifth Edition Revised and Expanded by Ray Harris-Northall**

El principal propósito de este manual es fijar las normas de transcripción utilizadas por el *Dictionary of the Old Spanish Language*. Este manual no es, por lo tanto, un manual de paleografía española en su sentido más amplio.

Desde la aparición de la cuarta edición de este manual, se ha seguido trabajando en la transcripción de una gran variedad de textos. La combinación de un deseo de solucionar nuevas cuestiones planteadas por la experiencia editorial de muchos eruditos, y la necesidad de representar características textuales no consideradas previamente, ha llevado a la revisión y a la publicación de esta 5ª edición. En algunas áreas, se ha agregado información; en otras, se ha aclarado la explicación, con la esperanza de que el manual se convierta en una herramienta más eficiente para sus usuarios. Se han incorporado también nuevas láminas y transcripciones para ilustrar el nuevo material y ejemplificar mejor algunos de los procedimientos ya existentes.

El manual—en *inglés*—está disponible en los siguientes dos formatos:



17.5 MB



17.7 MB

Inicio

Biblioteca Digital

Estudios Léxicos

**Manual de Transcripción**

Catálogo

Contactar con el HSMS



<http://www.hispanicseminary.org/manual-es.htm>

Philobiblon. [Http://bancroft.Berkeley.Edu/philobiblon/](http://bancroft.Berkeley.Edu/philobiblon/)



Català English Español Galego Português



# PhiloBiblon

Volumen 2014, Número 2 (marzo)  
ISSN 1096-6609

**INICIO**  
[BUSCAR](#)  
[SOBRE PhiloBiblon](#)  
[AYUDA](#)  
[RECURSOS](#)

[BETA](#)  
[BIPA](#)  
[BITAGAP](#)  
[BITECA](#)



## PhiloBLOG

PhiloBiblon

- [PhiloBiblon 2014 n. 3](#)  
May 19, 2014 01:51:00 am
- [PhiloBiblon ya está de alta](#)  
April 26, 2014 09:34:00 pm

### Bienvenidos

Ha llegado a la Página Web de **PhiloBiblon**, una base de datos bio-bibliográfica sobre textos romances escritos en la península ibérica en la Edad Media y temprano Renacimiento, de acceso gratuito a través de Internet.

PhiloBiblon toma su nombre de la descripción de una biblioteca ideal efectuada, en el siglo XIV, por el británico Richard de Bury. Al referirnos a PhiloBiblon hablaremos del corpus de datos catalogado en nuestro proyecto: las fuentes romances de la cultura ibérica del Medioevo y temprano Renacimiento; pero también nos referimos al gestor de datos diseñado para catalogar estas fuentes primarias, tanto impresas como manuscritas, a los textos que contienen, a las personas involucradas en el proceso de producción y/o transmisión literaria y a las bibliotecas que custodian los materiales analizados, junto con la bibliografía secundaria más relevante para el estudio de las fuentes, personas, lugares e instituciones.

PhiloBiblon consta de cuatro distintas bibliografías, cada una de las cuales cuenta con su propia página principal:

- [BETA](#) / **Bibliografía Española de Textos Antiguos**  
Textos medievales escritos en español
- [BIPA](#) / **Bibliografía de la Poesía Áurea**  
Poesía de los Siglos de Oro (XVI-XVII)
- [BITAGAP](#) / **Bibliografía de Textos Antigos Galegos e Portugueses**  
Textos medievales escritos en gallego y en portugués.
- [BITECA](#) / **Bibliografía de Textos Catalans Antics**  
Textos medievales escritos en catalán.

Admyte. <http://www.admyte.com/>



Presentación Historia Contenido Información Suscripciones

Admyte

## Historia

ADMYTE es un proyecto nacido a finales de los años ochenta por iniciativa de los profesores Francisco Marcos Marín, Charles Faulhaber y Ángel Gómez Moreno. Los primeros frutos de este magno proyecto sólo estuvieron a disposición del público erudito en 1991 (ADMYTE 0) y 1992 (ADMYTE I).

En conjunto, los tres discos de ADMYTE aparecidos hasta la fecha y la actual edición Online, se ofrecen como la suma de los esfuerzos de una larga nómina de estudiosos que, en España y en Estados Unidos, persiguen un conocimiento profundo de las fuentes histórico-literarias de la España medieval.

El trabajo en equipo se puso de manifiesto en ADMYTE 0, disco que contenía un volumen ingente de información de diversa naturaleza: 64 textos medievales transcritos por diversos investigadores en el marco que les brindaba el Seminary of Medieval Spanish Studies de la Universidad de Wisconsin-Madison; los catálogos generales de manuscritos e incunables en español (BETA/BOOST), catalán (BITECA/BOOCT) y portugués (BITAP/BOOPT); un programa de recuperación y análisis textual para los estudios lingüísticos y literarios (TACT); y un programa para preparar ediciones críticas capaz de cotejar hasta 30 versiones diferentes de la misma obra (UNITE).

Los materiales de ADMYTE I fueron seleccionados y elaborados ex profeso por el equipo editorial, que trabajó en estrecha relación con la Biblioteca Nacional en el marco de la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América. En total, se recogieron las transcripciones y las imágenes digitalizadas de 61 obras transmitidas en libros incunables y posincunables, que dan una idea muy precisa del panorama cultural español y europeo en los años del Descubrimiento de América.

Respecto de estos dos discos previos, ADMYTE II presenta dos cambios de importancia: sólo ofrece las transcripciones de las obras sin imágenes digitalizadas que las acompañen; a cambio, el número de los textos ha crecido notablemente, pues se han incorporado nada menos que 165 nuevas ediciones de obras correspondientes en su mayor parte a la España medieval, aunque tampoco falte un importante testimonio renacentista, el Lazarillo de Tormes en dos de sus testigos principales, y hasta una joya del barroco literario español, el manuscrito Chacón con la obra poética de don Luis de Góngora. Además, ADMYTE hace justicia al romancero por partida doble, pues remedia su ausencia de nuestro catálogo de obras medievales (BETA/BOOST) y corrige el injustificable olvido de este fascinante corpus en los dos discos previos de ADMYTE.



Miércoles 12. Segunda conferencia.

## RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN EN TEXTO E IMAGEN. EL ARCHIVO DIGITAL DE MANUSCRITOS Y TEXTOS ESPAÑOLES, ADMYTE, Y LA COLECCIÓN FOULCHÉ-DELBOSC DE LA BIBLIOTECA NACIONAL ARGENTINA.

**Francisco Marcos Marín**

En su nueva dimensión cambiante y utilitaria, las disciplinas de estudio exigen un marco tan concreto y cerrado de experimentación que es cada vez más difícil encontrarlo. A veces, sin embargo, el estudioso se encuentra ante esa posibilidad real y ha de enfrentarse al reto que supone poder aplicar toda una serie de nuevos instrumentos al análisis de un universo suficientemente grande y autocontenido. Probar la validez de una nueva manera de hacer Filología requiere disponer de un nuevo conjunto de elementos para el experimento que, en este campo, sólo puede encontrarse en una biblioteca nueva, que no haya sido explotada por una metodología pasada, para poder estudiar con toda libertad sus resultados. Esta es la circunstancia que se produce hoy en Buenos Aires, donde un grupo de investigación hispano-argentino<sup>1</sup> trabaja en la catalogación, presentación electrónica y estudio de la Colección Foulché-Delbosc, en la Sala del Tesoro de la Biblioteca Nacional. El proyecto se enmarca en el Acuerdo Bilateral de Cooperación Cultural entre la República Argentina y España y está financiado por diversas instituciones<sup>2</sup> de los dos países.

Raymond Foulché-Delbosc fue uno de los principales hispanistas franceses de todos los tiempos. Desarrolló su actividad predominantemente durante finales del siglo XIX y primer tercio del siglo XX. Fundó una muy conocida revista científica, la *Revue Hispanique*, donde publicó, bajo su nombre y una variada gama de pseudónimos, ediciones y estudios de textos clásicos españoles. Muchos de los libros estudiados eran parte de su biblioteca personal. Tras su muerte, la magnífica colección que logró reunir fue subastada los días 12-17 de octubre de 1936 en el Hotel Drouot de París, bajo la asistencia del experto Georges Andrieux. Como el catálogo de la subasta está publicado, ha sido siempre conocido el contenido de esa biblioteca en aquel momento<sup>3</sup>, a partir del cual la mayoría de los estudiosos perdieron la pista de un número considerable de esos libros, que pasaron a considerarse "desaparecidos" en bibliografías, catálogos y bases de datos dedicados al español medieval, clásico y moderno. Nadie parecía saber quién compró más de mil doscientos de esos códices, cuáles eran ni cuál fue su paradero.

### El fondo Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina

En el invierno austral de 1996, los profesores Arthur Askins y Harvey Sharrer, ambos de la Universidad de California, en Berkeley y Santa Bárbara, respectivamente, en su búsqueda de manuscritos para las bases de datos incluidas en *Philobiblon*<sup>4</sup>, en particular manuscritos de autores portugueses, visitaron el nuevo edificio de la Biblioteca Nacional en la calle de Agüero, un nombre probablemente auspicioso. Al consultar los ficheros de la Sala del Tesoro, el profesor Askins advirtió que varias fichas incluían la indicación FD en su signatura.

Es justo expresar ahora toda la admiración que provoca la talla de un investigador que, en ese entorno y con ese solo dato, es capaz de establecer de pronto la relación entre una ficha de una biblioteca de América del Sur que lleva las letras FD y una subasta celebrada hacía sesenta años en París y hallar el eslabón perdido con la parte de la colección Foulché-Delbosc cuyo destino se ignoraba por la mayoría de los especialistas. Podríamos hacer un juego de palabras y decir que la búsqueda del tesoro había empezado en el lugar adecuado. Más valioso todavía, humanamente, es que no mantuviera el hallazgo para su colete, sino que lo comunicara inmediatamente, aprovechando el marco del Congreso Internacional de medievalistas que se celebraba, como cada tres años, en la Universidad Católica, en Buenos Aires.

Gracias a la relación establecida entre Arthur Askins y nuestros colaboradores en la capital argentina, desde los días de *ADMYTE*, y a la información de la que tomó nota inmediatamente Georgina Olivetto, se pudo empezar el trabajo en la Biblioteca Nacional, con la ayuda de Hugo Acevedo y el personal de la Sala del Tesoro y el apoyo de Roberto Casazza, como asesor de la Dirección. La idea, dadas las dimensiones del Fondo, fue lanzar un proyecto de investigación conjunto apoyado por los gobiernos de Argentina y España, como finalmente se hizo, con los respaldos respectivos de la Secretaría de Cultura de la Nación y el Ministerio de Educación y Cultura, según dijimos. El producto final tendrá en cuenta la nueva etapa en la que vive la Filología, por lo que, además de presentarse como un catálogo impreso, al modo tradicional, será también accesible en formato electrónico, lo que implica facsímiles digitales de, por lo menos, algunas páginas escogidas y transcripciones de fragmentos de diversos manuscritos, con la intención de completarlo con un CD de las obras fundamentales, en reproducción facsimilar y transcripción.

El punto de partida del trabajo del equipo de investigación Foulché-Delbosc en la Biblioteca Nacional Argentina es concreto: el redescubrimiento, sesenta años después, de la ubicación de gran parte de los libros subastados en París en 1936 y la necesidad de dar acceso a ellos a los investigadores. Una vez más hay que repetir que no es cierto que nadie supiera que estaban en Buenos Aires. Se habían publicado por lo menos cuatro notas desde su adquisición, las cuales, al parecer, no llegaron al público adecuado. La adquisición fue reseñada debidamente en la *Memoria* de la Biblioteca Nacional correspondiente a 1936<sup>5</sup>, y en 1937, en el primer cuaderno de la *Revista de la Biblioteca Nacional*<sup>6</sup>, publicada de nuevo bajo la dirección de Gustavo Martínez Zuviria<sup>7</sup> después del largo período de silencio subsecuente a la publicación del último número de los *Anales de la Biblioteca Nacional* que había dirigido Paul Grousseau. Los ejemplares ingresaron en 1937 en la "sala de reservados" hoy día Sala del Tesoro.

## Presente y futuro de la Filología Electrónica en la recuperación de la colección Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina (1996)



# INFORMÁTICA Y LITERATURA

*Análisis de textos hispánicos*

Estelle IRIZARRY



proyecto a  
EDUCACIÓN



1997



## Table of contents

- [6.1 Structural Divisions of Verse Texts](#)
- [6.2 Components of the Verse Line](#)
- [6.3 Rhyme and Metrical Analysis](#)
- [6.4 Rhyme](#)
- [6.5 Metrical Notation Declaration](#)
- [6.6 Encoding Procedures for Other Verse Features](#)
- [6.7 Module for Verse](#)

« [5 Representation of Non-standard Characters and Glyphs](#)

» [7 Performance Texts](#)

[Home](#) | [Table of contents](#)

## 6 Verse

This module is intended for use when encoding texts which are entirely or predominantly in verse, and for which the structure already provided by the core module are inadequate.

The tags described in section [3.12.1 Core Tags for Verse](#) include elements for the encoding of verse lines and line these are available for any TEI document, irrespective of the module it uses. Like the modules for prose and for dr additionally makes use of the module defined in chapter [4 Default Text Structure](#) to define the basic formal structure [body](#) and [back](#) elements and the text-division elements into which these may be subdivided.

The module for verse extends the facilities provided by these modules in the following ways:

- a special purpose [caesura](#) element is provided, to allow for segmentation of the verse line (see section [6.2 Components of the Verse Line](#))
- a set of attributes is provided for the encoding of rhyme scheme and metrical information (see sections [6.3 Rhyme and Metrical Analysis](#) and [6.4 Rhyme](#))
- a special purpose [rhyme](#) element is provided to support simple analysis of rhyming words (see section [6.4 Rhyme](#))

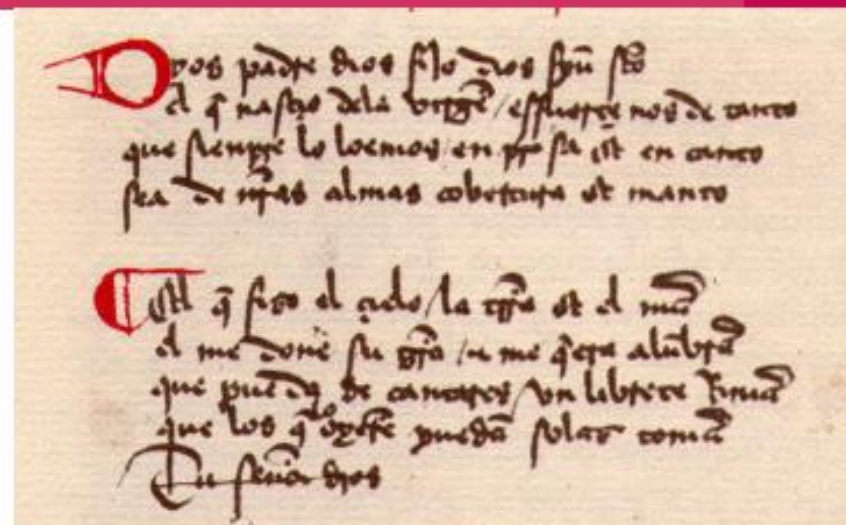
### 6.1 Structural Divisions of Verse Texts ¶

Like other kinds of text, texts written in verse may be of widely differing lengths and structures. A complete poem, no matter how short, may be treated as a free-standing text, and encoded in the same way as a distinct prose text. A group of poems functioning as a single unit may be encoded either as a [group](#) or as a [text](#), depending on the encoder's view of the text. For further discussion, including an example encoding for a verse anthology, see chapter [4 Default Text Structure](#).

Many poems consist only of ungrouped lines. This short poem by Emily Dickinson is a simple case:

```
<text>
  <front>
    <head>1755</head>
  </front>
  <body>
    <l>To make a prairie it takes a clover and one bee,</l>
    <l>One clover, and a bee,</l>
    <l>And revery.</l>
    <l>The revery alone will do,</l>
    <l>If bees are few.</l>
  </body>
</text>
```

Poesía . . .



```
<lg type="cuaderna_via">  
<l>Dios padre dios fijo dios espirtu santo</l>  
<l>el que naçio de la virgen esfuerçe nos de tanto</l>  
<l>que sienpre lo loemos en prosa Et en canto</l>  
<l>sea de nuestras almas cobertura et manto</l>  
</lg>  
<lg type="cuaderna_via">  
<l>El que fizo el çielo la tierra et la mar</l>  
<l>el me done su grraçia τ me quiera alubrar</l>  
<l>que pueda de cantares vn librete rimar</l>  
<l>que los que lo oyeren puedan solaz tomar</l>  
</lg>
```

Juan Ruiz, *Libro de buen amor*



Material cedido por el Prof. Fradejas Rueda,  
UVA y Archivo Iberoamericano de Cetrería

# Poesía y Humanidades Digitales

Dh Commons. <http://dhcommons.org/>



## Search results

[MARGENTO: POETRY COMPUTATIONAL GRAPHS](#)

---

[REMETCA: A TOOL TO CREATE A DIGITAL REPERTORY ON MEDIEVAL SPANISH POETRY](#)

---

[EIGHTEENTH-CENTURY POETRY ARCHIVE](#)

---

[POETRY BEYOND TEXT: VISION, TEXT AND COGNITION](#)

---

[LEEDS POETRY 1950-1980](#)

---

[FIRST WORLD WAR POETRY DIGITAL ARCHIVE](#)

---

[BELFAST GROUP POETRY|NETWORKS](#)

---



**Kurzweil  
CyberArt  
Technologies**

**FREE!**

Ray Kurzweil's  
Cybernetic Poet

[home](#) \* [free software!](#) \* [upgrade](#) \* [read poetry](#) \* [history](#) \* [support](#)

## Poetry by the Cybernetic Poet

### *Moon Child*

A haiku written by Ray Kurzweil's  
Cybernetic Poet  
after reading poems by Kathleen  
Frances Wheeler

*Crazy moon child  
Hide from your coffin  
To spite your doom.*

## Ray Kurzweil's Cybernetic Poet: HOW IT WORKS

RKCP reads a selection of poems by a particular author or authors and then creates a "language model" of that author's work. The language model incorporates computer-based language analysis and mathematical modeling techniques. RKCP can then write original poems from that model. The poems have a similar style to the author(s) originally analyzed, but are completely original new poetry.

RKCP can combine authors by creating language models using more than one author file. In addition, RKCP allows the user to create "poet personalities," each of which specifies a specific language model (which RKCP has created from one or more files of an author's poems) and a set of parameters which control certain aspects of the poetry generation.

[http://www.kurzweilcyberart.com/poetry/rkcp\\_how\\_it\\_works.php](http://www.kurzweilcyberart.com/poetry/rkcp_how_it_works.php)



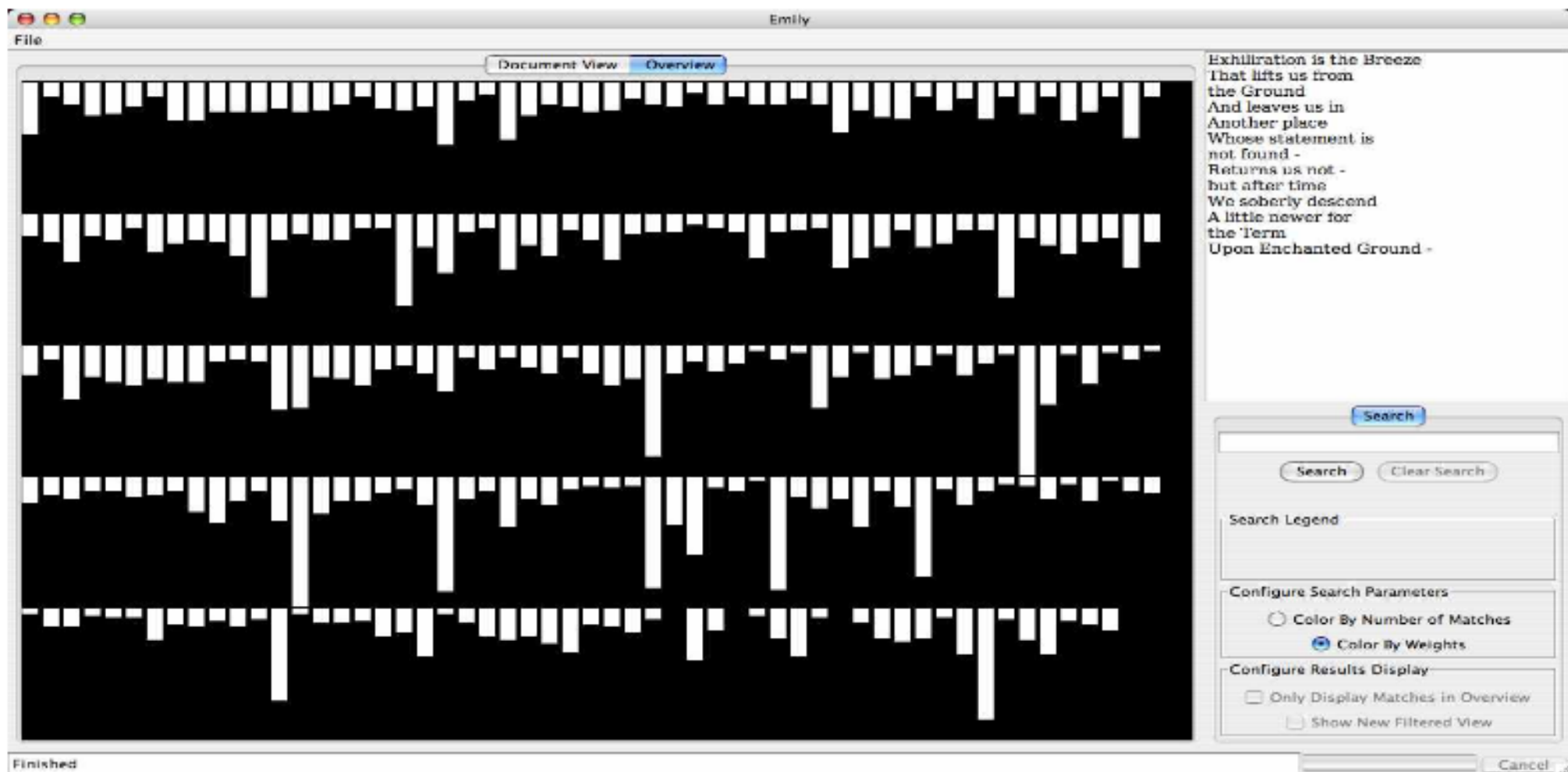
<http://desilinguist.org/emily/>



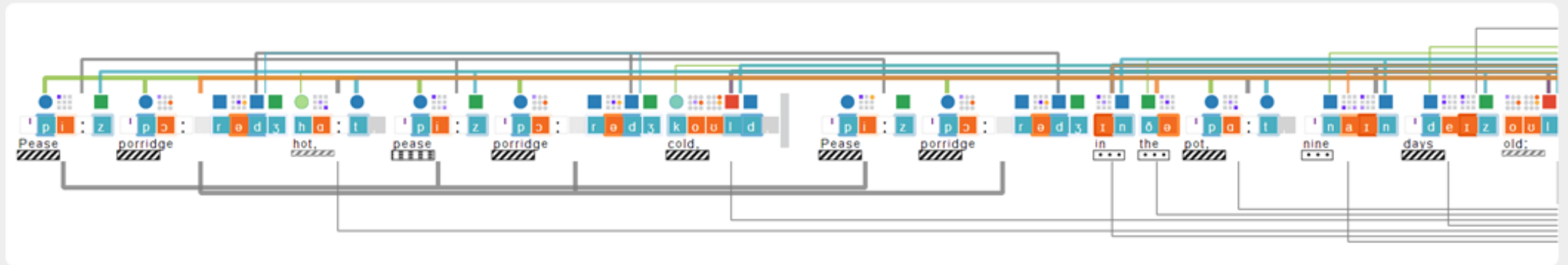
### **Emily: A Tool for Visual Poetry Analysis**

Nitin Madnani, [nmadnani@umiacs.umd.edu](mailto:nmadnani@umiacs.umd.edu)

This general goal of this effort is not only to conceive and implement a tool suitable to the visualization of free-flowing natural language text, such as poetry, such analyses, the precise needs that this tool seeks to fill are:



# Welcome to Poem Viewer!



Poem Viewer is a web-based tool for visualizing poems in support of close reading. It is part of an on-going research project and is a work in progress. We welcome any **comments, questions, or suggestions** from your experience in using this tool. You can either start creating your own visualization for your chosen poem or have a look at a collection of sample visualizations that we have created.

[Create Visualization for a Poem](#)

[View Sample Visualizations](#)



# gnoetry daily

Human-Computer Poetry Generation

[Home](#) [Chapbooks](#) [About](#)

## New Gnoetry Chapbook, same: a Stein Reader, is up at Beard of Bees

JUNE 19, 2016

by eRoGK7

After five years of work, my own Stein Poems project (GNBLFY **Jackson Mac Low**) is finally complete and published for your reading pleasure. *same: a Stein wreader* was written with the Gnoetry and jGnoetry interactive poetry tools; it draws upon the writings of Getrude Stein along with several other source texts (philosophical and Buddhist texts primarily) to



### WELCOME!

*Gnoetry Daily* documents the use of various interactive poetry generation programs including *Gnoetry 0.2*. See the [About](#) page for more details and to get the software. If you want to join in, great; otherwise, enjoy the poems and feel free to comment.

### MEMBERS

> [Login](#)

> [atdonovan](#)

Mezők szerinti keresés - Windows Internet Explorer

http://beat.leonardi.it/beat\_01\_2002\_form\_alfonso\_alfonso.asp

mező szerinti keresés

RPHA: [Rhosaspovzels] [osszetett keresés] [interaktív keresés]

mező szerinti keresés

44 RPHA azonosító szám

44 szerző vezeték és keresetneve

44 incipit

44 cím

44 akrostichon

44 énekelt vers vagy szöveves?

44 szignifikáns

44 teljes-e a vers szövege?

44 terjedelem

44 kolofon

44 rínképlet

44 szótagazás

44 metrumtípus

44 metrum

44 referénciavezet

44 műfaj

44 évszám

44 megjegyzés

44 felhasználó megjegyzés

kereshető mezők ki/be kapcsolása

44 azonosító szám

44 szerző vezeték és keresetneve

44 cím

44 akrostichon

44 énekelt vers vagy szöveves?

44 szignifikáns

44 teljes-e a vers szövege?

44 terjedelem

44 kolofon

44 rínképlet

44 szótagazás

44 metrumtípus

44 metrum

44 referénciavezet

44 műfaj

44 évszám

44 megjegyzés

44 felhasználó megjegyzés

Bibliografia Elettronica del Tronadori - x.2.0 - Windows Internet Explorer

http://www.leonardi.it/beat\_01\_2002\_form\_alfonso\_alfonso.asp

Report testistica ricerca elettronica

BEAT

La ricerca può essere effettuata oltre che per schermo intero, anche per una sua porzione.

Per esempio "10 80 80" significa una ricerca di un decennio (10) e di un secolo (80 80).

Bibliografia Elettronica del Tronadori - v.2.0 - 1999

Imprenta Università di Parma - Facoltà di Lettere e Filosofia

44 RPHA azonosító szám

44 szerző vezeték és keresetneve

44 cím

44 akrostichon

44 énekelt vers vagy szöveves?

44 szignifikáns

44 teljes-e a vers szövege?

44 terjedelem

44 kolofon

44 rínképlet

44 szótagazás

44 metrumtípus

44 metrum

44 referénciavezet

44 műfaj

44 évszám

44 megjegyzés

44 felhasználó megjegyzés

The Oxford Cantigas de Santa Maria database - View poem data - Windows Internet Explorer

http://www.oxfordjournals.org/academic/online/cantigas\_santa\_maria\_database

Poems **1843 layout** Miracles Keywords Poncelet Bibliography Search

View poem data

Short files are (and accidently) from a number of sources. For apparatus and layout information click on the appropriate manuscript location. To view the BTAGAP entry for any MS, click on the appropriate siglum: To - T - E - F

A link to the appropriate page of Todd McComb and Pierre Rosenberg's online *disography* is now open following the keywords section.

Back to list

CSM Number: 1

Short name: Des oge main que' eu trobar

Incipit: Des oge main que' eu trobar

Retham:

Summary of narrative

Narrative view options:  Narrative  Abbreviated  Both

Setting: Protagonist(s)

Historical data

Stanza: 8 8 8 8 8 8 8 8 Retham:

No. of stanzas: 8

Rhyme scheme: ababbabb Zepel: No

MezD6 - Búscar en Cantiga - Windows Internet Explorer

http://www.dgp.es/beat/cantiga/?p=10314-4620238744400556-460

CENTRO RAMÓN PINEIRO PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES

Búscar en Cantiga

Búscar

Cartela [IGUAL]

Incipit [IGUAL]

Cartela de manuscrito [IGUAL]

Cartela de manuscrito [IGUAL]

Incipit [IGUAL]

Cartela de manuscrito [CONTÉN]

Ordenados por [DE]

Filtros

Tipo de cartela: Cartela

Tipo de manuscrito: [IGUAL]

Tipo de cartela: [IGUAL]

Tipo de manuscrito: [IGUAL]

Tipo de cartela: [CONTÉN]

Ordenados por: [DE]

Le Nouveau Naetebus - Windows Internet Explorer

http://www.naetebus.com

Le Nouveau Naetebus

Poèmes strophiques non-lyriques en français des origines jusqu'à 1400

Recherche

Recherche

Incipit

Genres et classes

Autres

Autres

Formules de rimes

Structure syllabique

Fonction

Usage

Caractère thématique

Analecta hymnica digitalis - res metricae (experimentalis) - IRY - Windows Internet Explorer

http://www.oxfordjournals.org/academic/online/cantigas\_santa\_maria\_database

Analecta hymnica digitalis - res metricae (experimentalis)

ERV

textus syllabus metrika metforma/schem/accorda embocha

Scherata

strophica de Asclep II

Asclep V (maior)

Asclep V (maior)

Alcanicum dactylicum

Archilochicum

Archilochicum II

Hippodamium trochaeum

Ionium

Stabat mater (2)

troch. Septena (Pange lingua - 4 brevia)

troch. Septena (Pange lingua - 3 longi)

troch. Septena (Pange lingua - 8 brevia)

Dactilen (Hexameter-Pentameter) (15-13)

Pentameter + Trochaeus

dact. Temeler hypercat. (Stropha isomer. 6v)

187 Stropha isomer. Temeler dact. cat.

Adoni (Stropha isomer. 6 versus)

Panemeter (Dactylomet. anapest. Dimeter (Stropha isomer. 4v))

Hyperkatal. anapest. Monometer (Stropha isomer. 4v)

Asclep IV (huc. nur 2 Versus)

2. Temeler. - iams. Dimeter (Stropha polymet.)

Kat. troch. Dimeter + hyperkatal. troch. Dimeter (Stropha polymet.)

Dactilen + Hexameter + Pentameter (15-14)

Pentameter + Adoneus 3x2 + 5 (12)

Pentameter + Adoneus 3x2 + 5 (13)

Pentameter + Adoneus 3x2 + 5 (14)



VIII. aaaa. 12 S.

1. La vie et l'histoire du mauvais riche home.

25 Str.

Devant l'uis au riche home le ladre s'arresta

Por la grant fain qu'il ot forment se dementa.

Hs. Paris, Nat. bibl. f. fr. 957 Bl. 118.

Mit den ersten 5 Zeilen angeführt 1848 von P. Paris, Mss. fr.

VII, 339. — Über ein in paarweis reimenden Achtsilbner

verfafstes Livre de l'exemple du riche homme et du ladre

vgl. van Hamel, Rencl. S. CXCIX und Rom. XVIII, 642.

Hs.: Anfang des 15. Jahrh.

Concordance avec les répertoires:

Långfors : 90

Raynaud - Spanke : -

Mölk - Wolfzettel : -

Incipit:

Variantes de l'incipit:

**Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa**  
**Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa,**  
**Devant l'uys au riche homme le ladre s'arresta,**

Source:

Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938  
Paris, BNF fr. 957

Titre:

Auteur:

(texte anonyme)

Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938

Auteurs secondaires:

Versification:

**texte entièrement en vers**  
**poème strophique**  
**poème isostrophique**

Nombre des strophes:

28

Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938  
Paris, BNF fr. 957

Structure strophique:

12aaaa

Irrégularités métriques  
(numéro de la strophe –  
structure strophique):

8 - 12aa

Paris, BNF fr. 957

Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938

10 - 12aaa

Paris, BNF fr. 957

Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938

16 - 12aaa

Paris, BNF fr. 957

Nuestros proyectos

# PoeMetCa. Recursos para el Estudio de la Poesía y Métrica Medieval Castellana

<http://poemetca.linhd.es/>



- Knowledge network
- Knowledge environment



# PoeMetCa

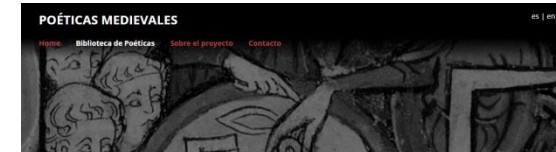
<http://centroestudioscervantinos.es/>



SECRET  
IBICRIT  
Seminar de Edición y Crítica Textual 'Germán Orduna'

CAICYT  
CONICET

[www.remetca.uned.es](http://www.remetca.uned.es)



<http://dialogo.linhd.es/>

<http://www.poetriae.linhd.es>

Servidor Semántico

Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico



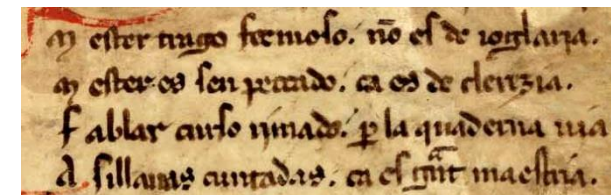
POSTDATA  
Poetry Standardization and Linked Open Data

[www.postdata.uned.es](http://www.postdata.uned.es)

Digital Repertoire of European Poetry  
DIREPO



[http://www.realbiblioteca.es/gomez\\_manrique/cancionero.html](http://www.realbiblioteca.es/gomez_manrique/cancionero.html)



<http://www.clerecia.linhd.es/>

# Red HD España Argentina



## Servidor Semántico

Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico



Day of DH 2016  
Día de las HD 2016



# PoeMetCa

- Ordenar
- Compartir
- Reciclar

- Herramientas
  - Objetos
  - Procesos



A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z »All

Página 1 de 4 Resultados 1 - 10 de 35

10

Fórmula rimática: ...

search...

SEARCH...

RESET...

Título

Ordenar por: Fórmula Rimática

[A los que adoran](#)

Fórmula rimática

Fórmula métrica:

[Alegre del que vo](#)

Fórmula rimática: ababa

Fórmula métrica: 8,8,8,8,(8)

- ...
- AAAA (1)**
- aababcdcaabb (1)
- AAbbz (1)
- abab (1)
- abab cddc abab (1)
- ababa (1)
- ABABABABCDCCD (1)
- ababbccb (2)
- ababcdcabab (3)
- ababcdc (1)
- abba (1)
- abba\* ababcdc (1)
- abba\* xcc\* x\* x (1)
- abbaabb bccbccc cddccdd (etc) (1)
- abbaacca (1)
- abbaacddc (1)
- abbacdcd (2)
- abbacdcaeea (1)
- a[b][a][b]abab (1)



**NOTICIAS**

**THATCAMP BUENOS AIRES 2013**

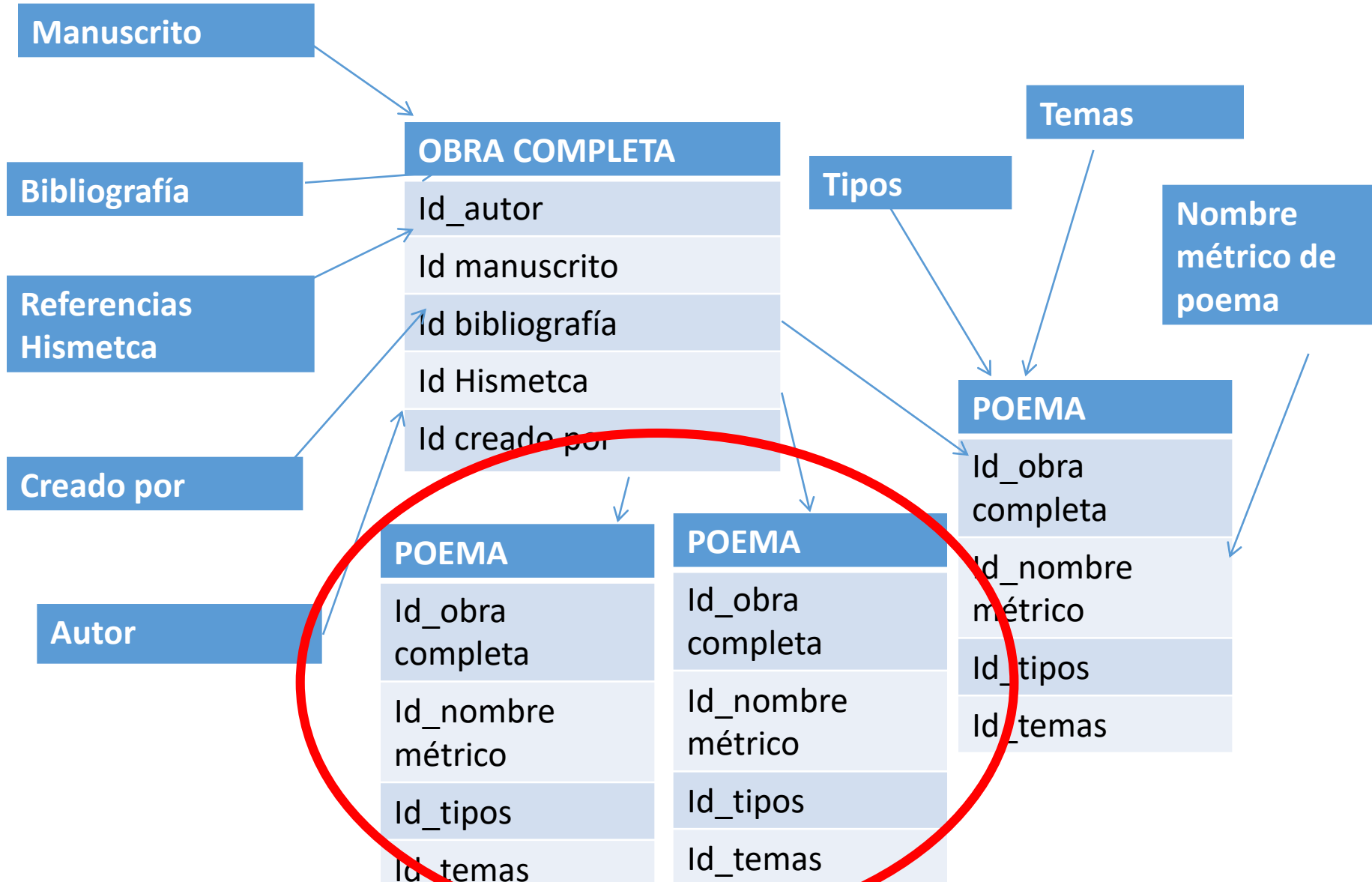
<http://buenosaires2013.thatcam>

ReMetCa tiene como objetivo la creación de un repertorio métrico digital de la poesía medieval castellana (ReMetCa), que abarcará testimonios poéticos en nuestra lengua desde sus primeras manifestaciones, a finales del siglo XII, hasta la riqueza y variedad de formas métricas de la poesía cancioneril de los siglos XV y XVI, con el límite del *Cancionero General de Hernando del Castillo* (1511). A pesar de que

# Aspectos técnicos



# ReMetCa – Estructura BBDD



```
<lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="cddc">
  <l n="36">Guía al hijo y a la m<rhyme label="c">adre</rhyme>,</l>
  <l n="37">guía al viejo pecad<rhyme label="d">or</rhyme>,</l>
  <l n="38">que se parte sin tem<rhyme label="d">or</rhyme></l>
  <l n="39">a donde manda Dios p<rhyme label="c">adre</rhyme>;</l>
</lg>
```

```
<lg type="estrofa" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="+b+a">
  <note>estos dos versos son de vuelta</note>
  <l n="40">y pues al niño bend<rhyme label="b">ito</rhyme></l>
  <l n="41" rhyme="aste">y a nosotros tú sac<rhyme label="a">aste</rhyme>,</l>
```

```
<lg type="estribillo" asonancia="consonante" met="8,8,8" rhyme="*a*b*b">
  <l n="42">Ángel, tú que me mand<rhyme label="a">aste</rhyme></l>
  <l n="43">de Judea ir a Eg<rhyme label="b">ipto</rhyme>,</l>
  <l n="44">guíanos con el chiqu<rhyme label="b">ito</rhyme>.</l>
</lg>
```

```
<!-- lg are nested because "estribillo" belongs to the stanza but it needs
to be marked as an indepent structure -->
```

```
</lg>
```



Primer verso del poema :

Andemos, señora, andemos

Número de versos :

18

Número de estrofas :

5

FormulaMetrica :

8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8

FormulaRimatica :

zzabbaaz\*z\*zcdccz\*z\*z

Código TEI :

```
<lg type="estribillo" subtype="pareado" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="zz">
  <l n="53" rhyme="emos">Andemos, señora, andemos,</l>
  <l n="54" rhyme="emos">o si manda, descansemos.</l>
</lg>

<lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="abba">
  <l n="55" rhyme="ón">No me carga mi zurrón,</l>
  <l n="56" rhyme="ado">no he menester mi cayado,</l>
  <l n="57" rhyme="ado">que de Dios soy consolado,</l>
  <l n="58" rhyme="ón">libre de toda pasión,</l>
</lg>

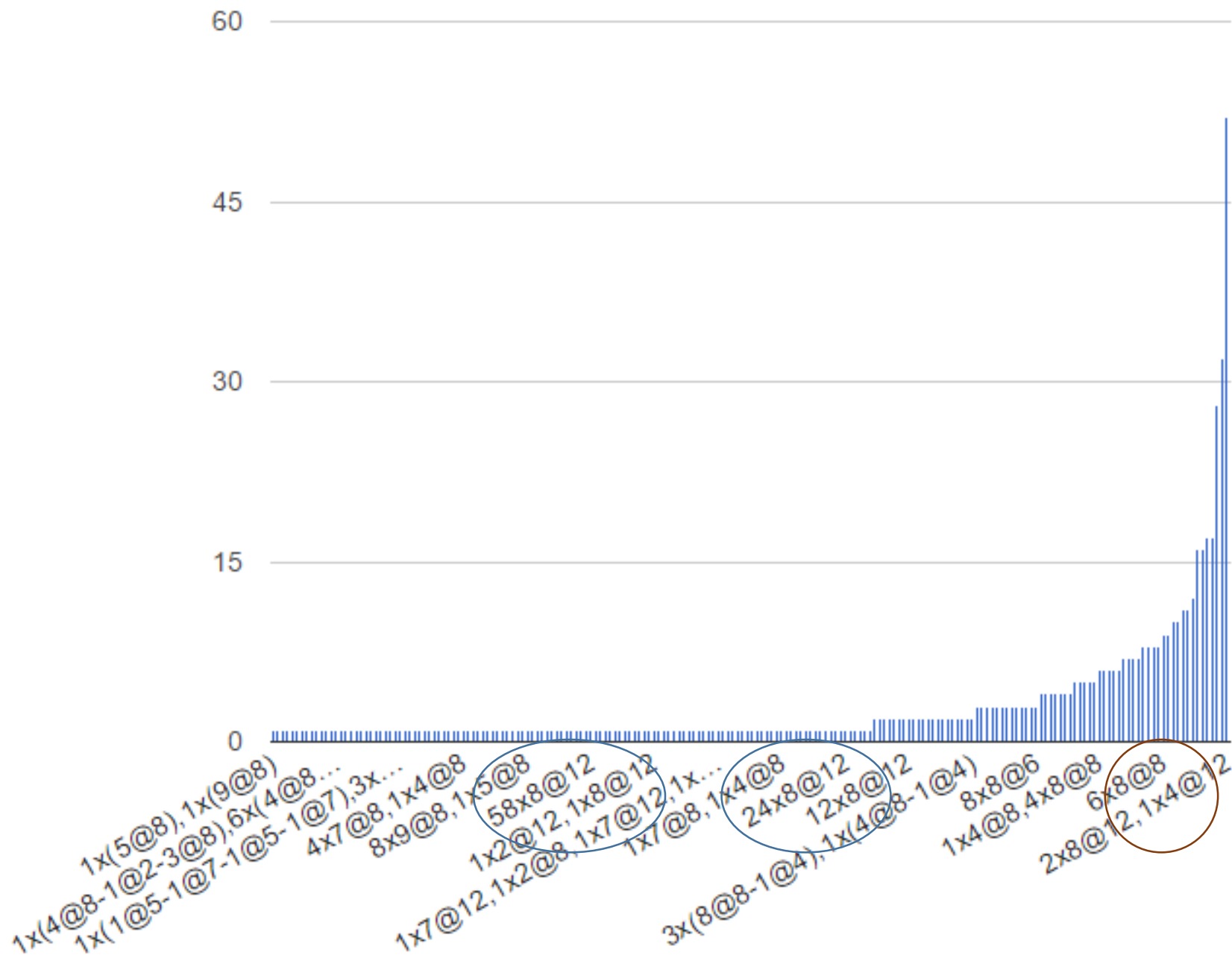
<lg type="estrofa" real="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="az*z*z">
  <l n="59" rhyme="ón">pues que nuestra redención</l>
  <l n="60" rhyme="emos">con nosotros la traemos,</l>
  <lg type="estribillo" subtype="pareado" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="*z*z">
  <l n="61" rhyme="emos">Andemos, señora, andemos,</l>
  <l n="62" rhyme="emos">o si manda, descansemos.</l>
  </lg>
</lg>

<lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="cddc">
  <l n="63" rhyme="ero">El descanso verdadero</l>
  <l n="64" rhyme="oso">es nuestro hijo precioso,</l>
  <l n="65" rhyme="oso">Éste es Dios poderoso,</l>
  <l n="66" rhyme="ero">Éste es el manso cordero,</l>
</lg>
```

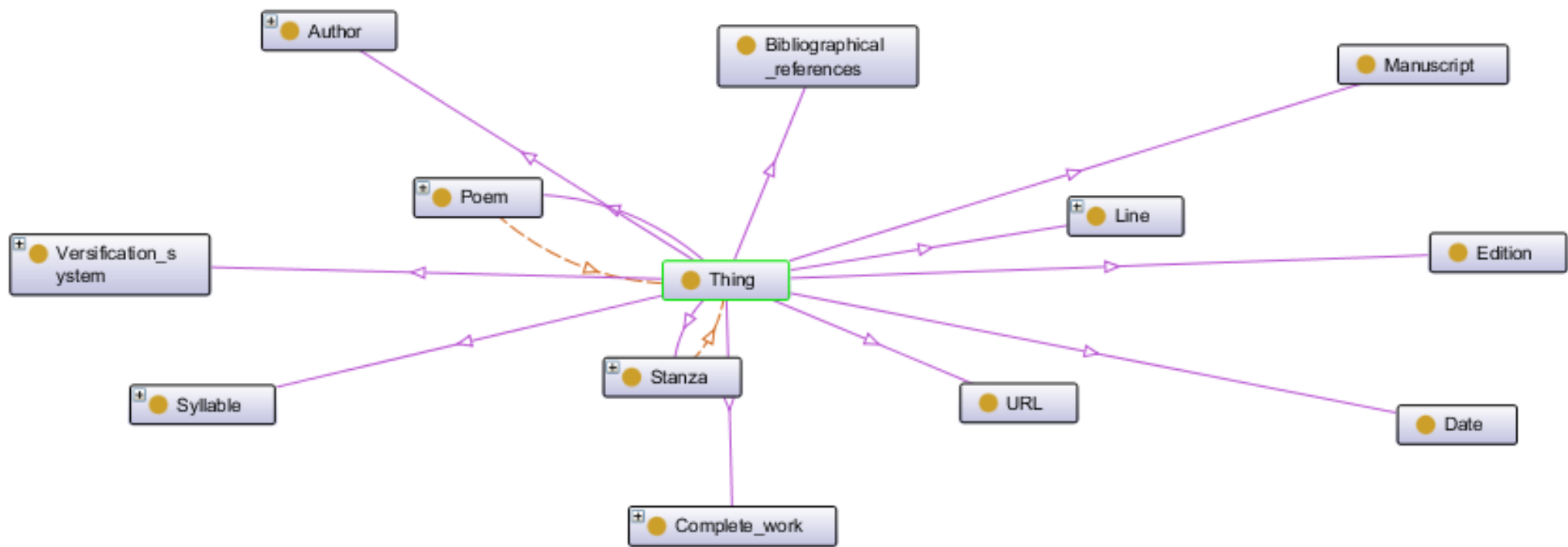
# Gómez Bravo. Repertorio.

<http://poemetca.linhd.es/cancionero.php>

1182	pn1	39	18	1x4	1x4@8	despues el mundo juntado	adore en vuestra pressencia	a vos bien fecho & criado	<p>a b b a -ado -encia              8 despues el mundo juntado              s 8 adlorje_en vuestra pressencia              h 8 tom ando la ob ed encia              s 8 a vos bien fecho &amp; criado</p>
1183	pn1	40	18	4x8	4x(4@8-1@3-3@8)	por vna floresta estran-a	yendo triste muy pensoso	de quien ia profazaredes	<p>a b b a a c c a -an-a -oso -endo              s 8 por un a flor est a_estr an a              8 yendo triste muy pensoso              s 8 oy un grit o pav or oso              8 boz ag ud a con grant san a              3 mont an a              h 8 yu a est a boz diz iendo              h s 8 and a_a dios te enc om iendo              8 qe non cur o mas des an a</p> <p>a b b a a c c a -ado -or-ia              h 8 de la boz muy esp ant ado              ? 8 7 &amp; mir e con grant pav or              S 8 &amp; bien uy qe_er a el am or              8 qe se clam av a cuit ado              3 de grad o              z 8 sev grant plant o faz ia              ? 8 7 seg unt ent end j  dez ia              s 8 alt o prez ve o_ab ax ado</p> <p>a b b a a c c a -avan/ava -ella -er ir?              8 des ole uy ne se cuit av an</p>







[dialogo.linhd.es](http://dialogo.linhd.es)



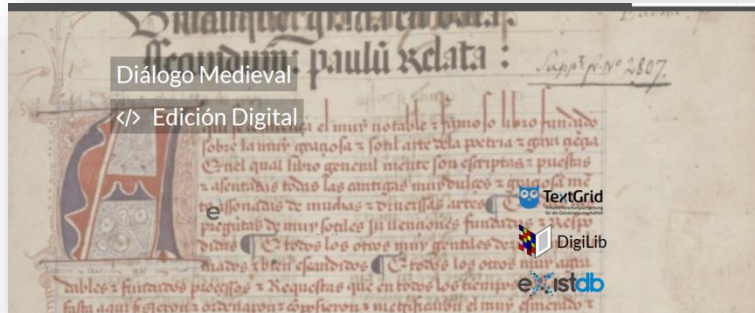


**TextGrid**

Virtual Research Environment  
for the Humanities



# Diálogo Medieval

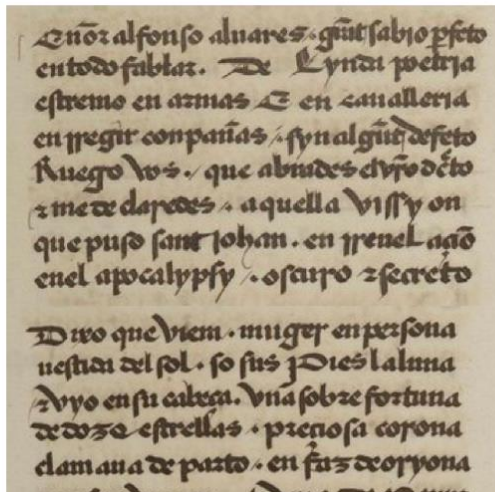


Esta pregunta muy sutil e bien fundada fizo e ordenó Frey Pedro de Colunga, de la Orden de los Predicadores, contra el dicho Alfonso Álvarez de Villasandino, rogándole que le declarase algunas figuras oscuras del Apocalipsis, la cual pregunta dize en esta manera



Frey Pedro de Colunga

Se trata de una pieza de arte mayor



Señor Alfonso Álvarez, grant sabio perfeto, en todo fablar de linda poetria, estremo en armas e en cavalleria en regir companias sin algñ defeto ruego vos que abrades el vuestro decreto e me declaredes aquella vission que puso Sant Johan en revelacion en el Apocalipsi oscuro e secreto.

Dixo que viera muger en persona vestida del sol so sus pies la luna, e vio en su cabeça una sobre fortuna de doze estrellas preciosa corona clamava de parto en faz de Oriona que fijo varón avié de parir

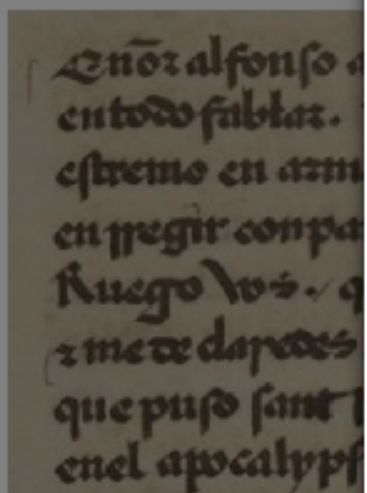


Esta pregunta m  
Colunga, de la Ó  
Álvarez de Villas  
oscuras del Apoc



Frey Pedro de Colunga

Se trata de una pieza de arte ma



### Informations

#### Poem:

- isometrismo: isométrico
- subtype: pregunta
- asonancia: consonante
- isoestrofismo: isoestrófico
- type: poema
- unisonancia: singular
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

#### Stanza 1:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

#### Stanza 2:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

#### Stanza 3:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

ey Pedro de  
no Alfonso  
unas figuras  
anera

bio perfeto,

a  
eto  
ro decreto

ión  
o.



```
100 </textheader>
107
108 <text>
109 <body>
110 <head type="rúbrica"> Esta <term cRef="#PMC:162">pregunta</term> muy <term cRef="#PMC:171">sotil</term> e <term cRef="#PMC:173">bien fundada</t
111 <term cRef="#PMC:175">ordenó</term> <persName ref="#PCO">Frey Pedro de <placeName ref="#CO1">Colunga</placeName></persName>, de la <rs ref=
112 rogándole que le <term cRef="#PMC:179">declarase</term> algunas figuras oscuras del <term cRef="#PMC:169">Apocalipsis</term>, la cual <term cRef=#
113
114
115 <sp who="#AAV">
116 <speaker>Frey Pedro de Colunga</speaker>
117 <lg type="poema" subtype="pregunta" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
118 <note> Se trata de una pieza de arte mayor</note>
119 <lg n="1" type="octava" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
120 <l xml:id="L1"><persName ref="#AAV">Señor Alfonso Álvarez</persName>, <rs ref="#AAV">grant sabio perf<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs>,</l>
121 <l xml:id="L2">en todo hablar de <term cRef="#PMC:178">linda poetr<rhyme label="ia">ía</rhyme></term>,</l>
122 <l xml:id="L3"><rs ref="#AAV">estremo en armas e en cavaller<rhyme label="ia">ía</rhyme></rs></l>
123 <l xml:id="L4"><rs ref="#AAV">en regir conpañas sin algún de<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs></l>
124 <l xml:id="L5"><rs ref="#PCO">ruego vos que abrades</rs> <rs ref="#AAV">el vuestro decr<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs></l>
125 <l xml:id="L6">e <rs ref="#PCO">me declaredes</rs> aquella viss<rhyme label="ion">ión</rhyme></l>
126 <l xml:id="L7">que puso Sant Johan en revelac<rhyme label="ion">ión</rhyme></l>
127 <l xml:id="L8">en el Apocalipfi oscuro e secr<rhyme label="eto">eto</rhyme>.</l>
128 </lg>
129
130 <lg n="2" type="octava" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
```

File Edit Find Project Options Tools Document Window Help



XPath 2.0 ▾ Execute XPath on 'Current File'



● FICHA MODELO MAYO 2014.xml x ● ficha\_2015-04-27.xml\* x

```

141
142 <text>
143   <body>
144     <head type="rúbrica"> Esta respuesta <term>fizo e ordenó</term> el dicho <persName>Alfonso Álvarez de Villasandino</persName> al dicho <persName>Ba
145     </head>
146     <note>rúbrica incompleta </note>
147
148     <sp who="BachillerSalamanca">
149       <speaker>Bachiller en Artes de Salamanca</speaker>
150       <lg type="poema" subtype="respuesta" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
151         <note> se trata de una pieza de arte mayor</note>
152         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
153           <l n="1"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
154           <l n="2"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
155         </lg>
156         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
157           <l n="3"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
158           <l n="4"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
159         </lg>
160       </lg>
161     </sp>
162
163   </body>
164 </text>
165 </TEI>
166

```

Text Grid Author

# Poesía medieval castellana

---



- [Agentes de producción](#)
- [Clasificación general](#)
- [Disciplinas humanísticas](#)
- [Epitetos poéticos](#)
- [Estructuras poéticas](#)
- [Facultades poéticas](#)
- [Finalidad de la poesía](#)
- [Prácticas compositivas](#)

## Servidor Semántico

Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico

<http://vocabularios.caicyt.gov.ar/portal/index.php?v=4>



Limit to:

[browse texts »](#)results for: [Equivalencia de finales](#)Content: 

También pueden ser más cuando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que...

(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Pueden también al contrario ser menos de ocho y de doce cuando la última es...

(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Más porque en el arte mayor los pies son

podían a las vezes llevar mas o menos sílabas los pies; entiendese aquello en cantado o contando cada vna por sí, mas en el valor o pronunciación ni son más ni menos. Pueden ser más en cantidad quando vna dición acaba en vocal, y la otra que se sigue tambien en el mesmo pie comienza en vocal, que aunque son dos sílabas, no valen sino por vna, ni tardamos más tiempo en pronunciar ambas que vna; assí como dize [Juan de Mena](#): Paró nuestra vida ufana Avemos tambien de mirar que quando entre la vna vocal y la otra estuviera la «h», que es aspiración, entonces a las vezes acontece que pasan por dos y a las vezes por vna. Y juzgarlo hemos según el común uso de hablar o según viéremos quel pie lo requiere. Y esto también avrá lugar en las dos vocales sin aspiración. También pueden ser más quando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que entonces no valen ambas sino por vna. Más es en tanto grado nuestro común acentuar en la penúltima sílaba, que muchas vezes quando aquellas dos sílabas del cabo vienen breves, hazemos luenga la que está antes de la postrera, assí



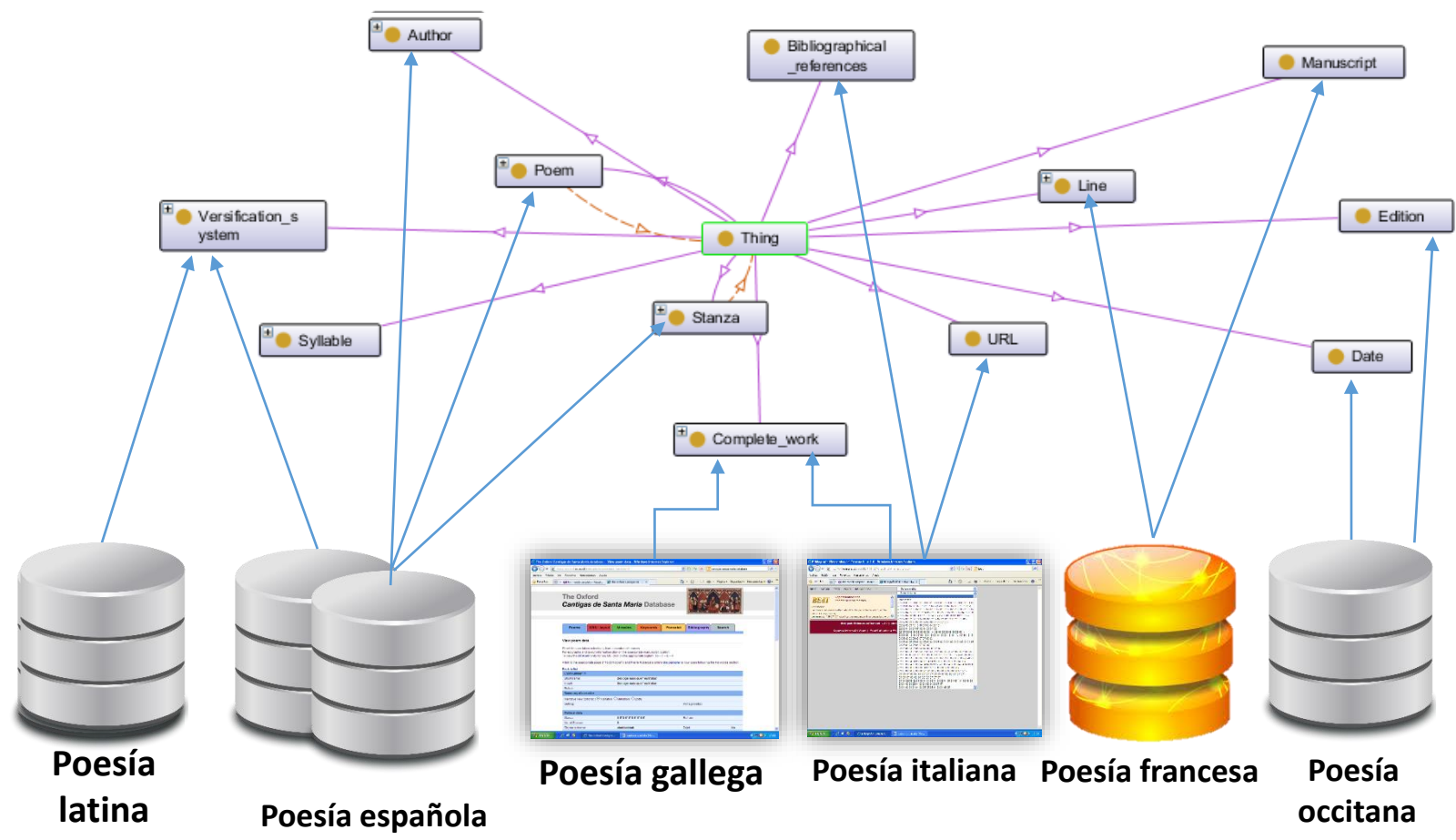


Tackling the Digital Gap

Interoperability and Standardization

Virtual Research Environment

POSTDATA – Poetry Standardization and Linked Open Data



**Poesía latina**

**Poesía española**

**Poesía gallega**

**Poesía italiana**

**Poesía francesa**

**Poesía occitana**



- Researchers
- Public at large



Poetry search engine



POSTDATA user interface



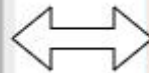
Exploration and  
discovery visual  
tools



Linked repertoires  
and databases

Multilingual  
controlled  
vocabularies

XXXXX

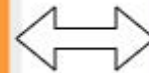


Virtual Research  
environment for  
digital poetry editing

Poetry  
library

Poetic  
treatises  
collection

Repository



Poetry LAB and  
Digital Tools

Natural Language  
processing

XXXXX







@gimenadelr

[gdelrio@conicet.gov.ar](mailto:gdelrio@conicet.gov.ar)

<http://linhd.uned.es/gimenadelrio/>

<http://www.iibicrit-conicet.gov.ar/>